

E314 - The Sad Sun Shower

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

The Sad Sun Shower

[01:45] ---

Forehead, forehead, forehead!

[01:47] ---

Geez! Don't make fun!

[01:56] ---

Huh?

[01:58] ---

Snow?

[01:59] ---

Kon kon kon. It's snowing, kon!

[02:02] ---

Yota seems to like you.

[02:05] ---

Your forehead, that is.

[02:08] ---

Perfect.

[02:09] ---

Listen, you... What is it?

[02:12] ---

Kon kon kon! Kon kon kon!

[02:17] ---

Kon kon kon?

[02:50] ---

Geez...

[02:51] ---

I wanted to give him flowers

I put together from our shop,

[02:55] ---

but Sasuke just ignored me
and left.

[03:00] ---

So sad. Poor Ino. Poor Ino.

[03:05] ---

Yota...

[03:07] ---

You're nice,
so I'll give you one!

[03:12] ---

Ino is so bold...

[03:15] ---

to behave that way with Sasuke...

[03:17] ---

Are you having fun, Sakura?

[03:20] ---

Huh?

[03:20] ---

If Sakura is having fun,
Yota is happy too.

[03:23] ---

Sakura... Happy about what?

[03:25] ---

Oh... It's nothing, Ino.

[03:34] ---

Yota is so fickle.

[03:36] ---

When he's sad, it rains...

[03:38] ---

When he's happy, it snows.

[03:44] ---

Huh?

[03:44] ---

WEATHER FOR SALE

[04:05] ---

Those flowers...

[04:06] ---

Did Yota come...?

[04:10] ---

To the village...?!

[04:13] ---

You mustn't do that, Yota.

[04:15] ---

You're supposed to be
a secret from the village.

[04:18] ---

If you're discovered,
there's gonna be trouble.

[04:21] ---

No one saw you, right?

[04:24] ---

Yup, no one saw me.

[04:26] ---

Are you sure?

[04:28] ---

Just one...weird kid.

[04:31] ---

Who?!

[04:32] ---

He was the only one
outside during lunch...

[04:37] ---

sitting on the metal pole.

[04:39] ---

Metal pole?

[04:40] ---

Was it Naruto?

[04:48] ---

Could it be...

[04:50] ---

that boy?

[05:00] ---

Oh, I know which one!

[05:02] ---

He's always alone
and looks angry.

[05:04] ---

Really? He sorta smiles at me.

[05:08] ---

He's weird.

[05:09] ---

Maybe he likes you?

[05:12] ---

What?! Cut it out!

[05:14] ---

Did Naruto notice you?

[05:16] ---

Probably...

[05:18] ---

I dunno.

[05:19] ---

Listen, Yota.

[05:21] ---

Don't go into the village
ever again.

[05:23] ---

If you're discovered,
we might have to part ways.

[05:28] ---

I don't want that!

[05:29] ---

I don't want to be apart from Sakura!

[05:32] ---

Just Sakura?

[05:34] ---

Thank you, Yota.

[05:36] ---

Wasn't that funny though?

[05:38] ---

Sasuke who always acts so cool...

[05:41] ---

looked like a flower garden.

[06:18] ---

So does this mean
we have to fight Yota?

[06:23] ---

It's like the time with Asuma.

In order to seal him...

[06:26] ---

we have to fight!

[06:28] ---

But how?

[06:30] ---

Can we beat Yota's weather?

[06:33] ---

How would I know?

[06:38] ---

Come to think of it...

[06:39] ---

We don't know anything about Yota.

[06:44] ---

How can we...?

[06:48] ---

Dad!

[06:49] ---

Connect me with Sakura!

[06:50] ---

Huh?!

[06:51] ---

All right...

[06:55] ---

Sakura!

[06:57] ---

Sakura, can you hear me?!

[06:59] ---

Ino?!

[07:00] ---

*Sorry, I'm in the middle
of something right now!*

[07:02] ---

Do you remember?

[07:05] ---

You must!

[07:06] ---

About Yota!

[07:09] ---

Wait, I'm...

[07:11] ---

facing that Yota right now!

[07:14] ---

What's going on?!

[07:23] ---

Over here too!

[07:26] ---

Yota's really mad.

[07:28] ---

What?!

[07:32] ---

How come Yota's by you guys too?

[07:36] ---

Three Yotas?

[07:41] ---

What's going on?

[07:57] ---

Whistling?

[08:13] ---

Who are...you?

[08:20] ---

What's this?

[08:25] ---

Huh?

[08:27] ---

Hey...

[08:29] ---

Hold on!

[08:32] ---

You're...Yota?

[08:35] ---

Are you Yota?

[08:42] ---

Yota!

[08:44] ---

Naruto...

[08:56] ---

Yota...

[09:03] ---

Huh?

[09:11] ---

What?

[09:12] ---

Hey, where'd you put Yota?

[09:15] ---

Interrogating him won't do.

[09:19] ---

Naruto, you know, right?

[09:22] ---

Know what?

[09:23] ---

Well... You saw something, right?

[09:26] ---

You didn't see him? That...

[09:29] ---

If I didn't see him,
how could I have seen him?

[09:32] ---

Huh?

[09:33] ---

You're pretty shrewd, aren't you?

[09:37] ---

Why are you guys so impressed?!

[09:39] ---

Come with me!

[09:41] ---

Hey, what is it?

[09:50] ---

Where did you put Yota?!

[09:52] ---

Huh? Yota?

[09:55] ---

You met him in the Academy schoolyard
the other day, didn't you?

[09:58] ---

The only one who knows Yota
besides us is you!

[10:15] ---

You met Yota, didn't you?

[10:17] ---

You told everyone, didn't you?!

[10:20] ---

Who's Yota?

[10:22] ---

He was a lost kid near the village.

[10:24] ---

We felt sorry for him,
so we took care of him.

[10:28] ---

But when we came here today,

[10:30] ---

everything was a mess
and Yota was gone!

[10:33] ---

Then he's an outsider?

[10:36] ---

Oh...

[10:38] ---

Why would you protect an outsider,

[10:41] ---

but still look at me
with those eyes?!

[10:45] ---

Hey! What a thing to say!

[10:50] ---

He's so cocky.

[10:53] ---

Maybe we questioned him too hard
when we don't even have proof...

[10:59] ---

If he really doesn't know anything...

[11:10] ---

Damn it!

[11:11] ---

Why is it always me?

[11:20] ---

I'm lost...

[11:38] ---

You...

[11:57] ---

Are you...

[12:03] ---

Hey, hey!

[12:04] ---

What is it? What's wrong?!

[12:11] ---

What's the matter?

[12:14] ---

I'm scared.

[12:16] ---

What's your name?

[12:17] ---

I'm Yota!

[12:20] ---

Huh?!

[12:21] ---

So you're Yota, after all!

[12:33] ---

Sun showers?

[12:35] ---

Is this...your jutsu?

[12:39] ---

Wow...

[12:40] ---

Like I can't even do Clone Jutsu
or Transformation Jutsu

[12:44] ---

and Iruka Sensei is
always scolding me.

[12:50] ---

You're an outsider,

[12:52] ---

but everyone likes you...

[12:55] ---

Yet when it comes to me...

[12:58] ---

Huh?!

[12:59] ---

I know you!

[13:01] ---

You were doing...fuu fuu fuu.

[13:04] ---

Huh?

[13:05] ---

You were sitting on the metal pole
the other day and whistling.

[13:10] ---

Oh...

[13:39] ---

Teach me how.

I want to whistle too.

[13:42] ---

Huh?

[13:43] ---

When you whistled,
you weren't alone...

[13:46] ---

You cheered up.

[13:48] ---

I wasn't.

[13:50] ---

I was pretending...by whistling.

[13:54] ---

Then I'll try pretending too.

[13:56] ---

Look, you have everyone...

[14:09] ---

You...

[14:25] ---

Please teach me...

[14:29] ---

how to whistle.

[14:30] ---

Sure...

[14:39] ---

Watch me...

[14:40] ---

First, you just blow
without pursing your lips.

[14:43] ---

Then slowly pucker up.

[14:45] ---

Make wind sounds... Like "fuuu"!

[15:56] ---

He's...happy.

[15:59] ---

So his happiness turns into wind.

[16:06] ---

Say...

[16:11] ---

What is it?

[16:14] ---

Fr-i-e-nd.

[16:21] ---

You're my friend!

[16:38] ---

Hey, there he is! That kid!

[16:42] ---

Hey wait!

[16:46] ---

No!

[16:53] ---

That brat, not again!

[16:55] ---

Yota!

[16:58] ---

I don't like dogs!

[17:02] ---

What did you do to Yota,
you guys?!

[17:04] ---

I don't know!

[17:06] ---

I was walking Akamaru...

[17:08] ---

and I saw him.

[17:10] ---

Then thunder started
rumbling everywhere.

[17:13] ---

It's his doing, right?

[17:19] ---

Yota!

[17:19] ---

Oh, it's him!

[17:22] ---

Yota...!

[17:26] ---

When Yota gets mad,
he makes thunder?!

[17:47] ---

Go!

[17:54] ---

There, there...

[18:08] ---

One, two...

[18:12] ---

three, four...

[18:15] ---

five, six...

[18:18] ---

seven, eight...

[18:20] ---

nine, ten, eleven, twelve...

[18:27] ---

thirteen, fourteen, fifteen...

[18:30] ---

I'm with you, Naruto.

[18:32] ---

Don't be silly, Yota.

[18:33] ---

If you stay with me,
he'll find me right away.

[18:37] ---

Hey, stop it!
Don't act so happy.

[18:41] ---

The weather will change
and he'll know where we are!

[18:44] ---

Naruto's mad...

[18:48] ---

Oh no! Stupid Yota!

[18:50] ---

Go away! Shoo!

[18:51] ---

Ninety-eight, ninety-nine...

[18:54] ---

One hundred!

[19:00] ---

Found you, Naruto.

[19:01] ---

Damn it! That Yota...

[19:07] ---

Is there someone who'll kick
the can to save me?

[19:26] ---

Shikamaru, Choji, Ino,
Akamaru and Sakura!

[19:31] ---

Yota's the only one left.

[19:35] ---

Yota...

[19:43] ---

Yota?

[19:50] ---

Yota is crying...

[19:53] ---

Yota!

[20:05] ---

Yota!

[20:12] ---

We are taking him into custody.

[20:14] ---

He will be kept under strict
observation and interrogated.

[20:17] ---

But Yota isn't like that...!

[20:20] ---

Other than members of the Hidden Leaf,

[20:22] ---

no one is allowed around the village
borders without authorization.

[20:25] ---

You will also be summoned
in time.

[20:28] ---

Until then, go back home
and remain there.

[20:30] ---

Yota... Yota is my...

[20:43] ---

*That was the start of
our parting with Yota.*

[20:53] ---

And we allowed...

[20:56] ---

Yota to die...

[22:38] ---

Get a grip, Yota! It's all right now!

[22:41] ---

It's time for me to go.

[22:44] ---

What are you talking about?
From now on, we're...

[22:48] ---

I'll never forget about you guys.

[22:51] ---

But you guys will forget about me.

[22:55] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Lingering Snow"

[22:59] ---

There's no way
I could forget you!

[23:02] ---

LINGERING SNOW

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:36:59 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:36:59 UTC by whimsee